

fantasizes about murdering Duncan and becoming king, but pushes the thought away. Later that day, Duncan announces that his eldest son, Malcolm, will be heir to his throne. As Macbeth begins to succumb to his ambition, Duncan decides to spend the night in celebration at Macbeth's castle of Inverness. Lads Macbeth receives a letter from her husband about the prophecy and Duncan's imminent arrival. She decides her husband is too kind to follow his ambitions and vows to push him to murder Duncan and take the crown that very night. Macbeth at first resists his wife's plan but his ambition, and his constant questioning of his courage and manhood win him over. That night they murder Duncan.

NOVEMBER 2023

76065/HB43A

Time : Three hours

Maximum : 75 marks

PART A — (10 × 1 = 10 marks)

Answer any TEN questions in 50 words each.

1. What are the kinds of translation?
2. What is intersemiotic?
3. What is translability?
4. Define free translation.
5. What is sense?
6. What is the result of a restricted concept of translation?
7. Who is known as Beypore Sultan?
8. What did Pedanna suggest to the father?
9. What does Gregor Samsa do for a living?
10. According to Thiruvalluvar, what is the basic foundation of the state?
11. State any one of the themes of Sangam poems.

12. What does metamorphosis mean?
13. Write Tamil translation for the word "accurate".
14. Write Tamil translation for the word "smile"
15. Writ Tamil translation for the word "Coat".

PART B — (5 × 5 = 25 marks)

Answer any FIVE questions in 200 words each.

16. Write about the basic concepts of translation.
17. Give a short note on the problems of equivalence
18. Write about the concept of rain
19. Sketch the character of Jamila.
20. What are the steps to be followed while translating a text?
21. "Who shares his meal with other, while all guilt he shuns His virtuous line unbroken though the ages run" Comment on these lines.
22. Why were the two chairs compared to Rama and Lakshmana?

PART C — (4 × 10 = 40 marks)

Answer any FOUR questions in 500 words each.

23. Describe the narrative style of Poovan Banana.
24. Illustrate the views of Susan Bassnett on Translation.
25. Discuss the chapter of knowledge in Thirukkural.
26. Bring out the tragic and comic elements in the Metamorphosis.
27. Explain the symbolism in the transformation of Gregor.
28. Translate the paragraph into Tamil: The Scots successfully defend their country and their beloved king, Duncan. One Scotsman in particular, Macbeth, Thane of Glamis distinguishes himself in fighting off the invaders, After the battle, Macbeth and his friend Banquo come upon the weird sisters three witches who prophesy that Macbeth will become Thane of Cawdor, and one day King. They further prophesy that Banquo's descendants will be kings the men don't at first believe the witches but then learn that the old Thane of Cawdor was actually a traitor helping the Norwegians and that Duncan has rewarded Macbeth's bravery on the battlefield by making him Thane of Cawdor. Macbeth immediately